



**Fachbuch Richter** GmbH

Versandbuchhandlung für Wissenschaft,  
Lehre und Praxis, Lehr- und Lernmittel

Nienkamp 74, 48147 Münster

Tel.: 02 51 / 200 781 0

Fax: 02 51 / 27 87 88

[info@fachbuch-richter.de](mailto:info@fachbuch-richter.de)

[www.fachbuch-richter.de](http://www.fachbuch-richter.de)

## INFOLIT – Spezial

### „Fachenglisch in der Pflege und im Gesundheitswesen“

Stand Januar 2012

1. Bücher
2. DVDs / CDs
3. Weitere Sprachen

## 1. Bücher

Deschka, M.:

[Medical Pocket Dictionary / Wörterbuch Medizin und Pflege.](#)

**9,90 EUR**

Deutsch/Englisch, English/German

Bibliomed Verlag, 4. Aufl. 2009, 224 Seiten

Der Bestseller unter den medizinischen Englischwörterbüchern jetzt in der vierten Auflage. Im bewährten Format von 8,5 x 12 cm passt das robuste Wörterbuch nicht nur in jede Kittel-, sondern auch in jede Hosentasche und kann so bei Bedarf jederzeit zu Rate gezogen werden. Es beinhaltet, aufbauend auf die in der Schule erlernten Sprachkenntnisse, mit über 6000 Übersetzungen den idealen medizinischen Grund- und Aufbauwortschatz für "Healthcare-Professionals". Neben der zweisprachigen Vokabelliste stehen dem Anwender weiterhin praxiserrechte Umrechnungstabellen in angelsächsische und europäische Maß- und Temperatureinheiten zur Verfügung.

Ford, Y.:

[Nursing English Essentials.](#)

**29,95 EUR**

Hans Huber Verlag, 2., überarb. u. neu ill. Aufl. 2008, 287 Seiten

Planen Sie einen Arbeitsaufenthalt oder ein Praktikum im englischsprachigen Ausland? Möchten Sie intensiver mit Ihren englischsprachigen Patienten oder Kollegen kommunizieren? Möchten Sie für sich die reiche Schatzkiste englischsprachiger Pflegefachliteratur bergen ... und nebenbei Ihre englische Grammatik und Aussprache verbessern? Dann bietet Ihnen das englischsprachige Buch der erfahrenen Fachsprachenlehrerin und Kursleiterin Yvonne Ford eine Fülle von Informationen, Tipps und Übungen, um Ihren englischen Wortschatz zu verbessern und zu erweitern.

Friedbichler, I./ Friedbichler, M.:

[Fachwortschatz Medizin Englisch.](#)

**59,95 EUR**

KWIC – Key Words in Context. Sprachtrainer und Fachwörterbuch in einem.

Thieme Verlag, 2., überarb. Aufl. 2007, 850 Seiten

Alle medizinischen Begriffe: im Kontext mit Erklärungen, authentischen Beispielsätzen sowie gängigen Wortverbindungen und Phrasen  
142 vernetzte Fachbereiche (von Anästhesie bis Zytologie).

Gross, P.:

[Sprachkurs Medical English \(inkl. Mini-Audio-CD und Miniwörterbuch\).](#)

**29,95 EUR**

Zweisprachige Texte zur Vorbereitung auf die klinische Auslandstätigkeit.

Thieme Verlag, 5., überarb. u. erw. Aufl. 2006, 214 Seiten

Sie wollen im medizinischen Bereich ins englischsprachige Ausland? Mit Medical English no problem! So sind Sie sprachlich bestens gerüstet: Schnell zugängliche englische Fachterminologie, interdisziplinäre Falldarstellungen, typische umgangssprachliche Redewendungen. Alle Texte parallel englisch-deutsch! Erklärungen gebräuchlicher Abkürzungen, Titel, Maßeinheiten und Symbole sowie häufig verwendeter Begriffe. Gesprochene Fälle auf der beiliegenden Audio-CD!

So haben Sie organisatorisch alles im Griff: Bewerbungsleitfaden, nützliche Postanschriften und Internetadressen. Hinweise zu Besonderheiten bei der Einreise. Einführung in Struktur und Organisation der medizinischen Versorgung in Großbritannien und den USA. Sicherheit beim Publizieren und Präsentieren in englischer Sprache: Tipps für Vorträge, Posterpräsentationen und das Schreiben von wissenschaftlichen Artikeln.

Neu in dieser Auflage: Aktualisierung der Falldarstellungen und aller Adressen/Internetadressen. Neue Kapitel zu den Themen: Wie schreibe ich einen englischen Artikel? Wie präsentiere ich ein Poster auf Englisch? Wie löse ich Probleme/Besonderheiten bei der Einreise und im Alltag?

Lautschrift bei schwierig auszusprechenden Begriffen

Miniwörterbuch mit gängigen Begriffen inkl. Abkürzungen, Maßeinheiten und Symbolen

Jacobi-Wanke, H./ Lembke-Fuchs, P.:

**In guten Händen. Pflgiothek / Englisch in der Pflege.**

**17,50 EUR**

Cornelsen Verlag 2009, 192 Seiten

Wie erkläre ich einem englischsprachigen Patienten die Benutzung seines Inhaliergerätes? Was ist ein nursing concept? Diese und andere Fragen klärt Englisch in der Pflege kurz und einprägsam. Schritt für Schritt führt der Band die wichtigsten Redewendungen rund um pflegerelevante Themen ein.

Die Reihe Pflgiothek bietet eine grundlegende Einführung und Vertiefung in aktuelle pflegfachliche Themen. Sie dient gleichzeitig als schnelles Nachschlagewerk im Arbeitsalltag und ist sowohl für die Ausbildung als auch für die Fort- und Weiterbildung geeignet.

Kellnhäuser, E.:

**Fachenglisch für Pflegekräfte.**

**12,95 EUR**

Die Nutzung englischer Fachtermini am Beispiel der Pflege in den USA.

Schlütersche Verlag 2003, 156 Seiten

Vorbereitung auf einen Auslandsaufenthalt. Die Autorin führt mit diesem Werk den Leser in interessanter und ansprechender Weise durch das Gesundheitswesen in den USA. Sie hat sich hierbei ganz deutlich auf die Organisationsstrukturen beschränkt. Allerdings ist das Buch für alle Studierenden oder professionell arbeitende Pflegenden zu empfehlen, denn neben den Fachtermini wird die Funktionsweise des angloamerikanischen Gesundheitswesens sehr eingängig dargestellt. Damit erfüllt das Buch weitaus mehr als nur eine Vermittlung von englischen Fachtermini und kann uneingeschränkt jedem empfohlen werden, der sich mit dem Basiswissen über das angloamerikanische Gesundheitswesen auseinandersetzen möchte.

Ninaji, M./ Meyer, G. J.:

**Englisch für Mediziner: Case Presentations.**

**24,95 EUR**

Hans Huber Verlag 2009, 156 Seiten

Wollen Sie als Mediziner oder Medizinstudent ins Ausland gehen? Dann brauchen Sie nicht nur englische Sprachkenntnisse; Sie müssen sich auch mit dem typischen Jargon der englischsprachigen Medizin vertraut machen.

Dieses Buch macht Ihnen den Einstieg leicht. In 30 klinischen Falldarstellungen erzählen wir Ihnen nicht nur medizinisch interessante, zuweilen amüsante Fälle aus allen Teilgebieten der Inneren Medizin. Sie lernen zugleich die klassische Form der «Case Presentation» kennen – die Form, in der Sie auch am Krankenbett, in Besprechungen und in Examen wie USMLE (ECFMG) Ihre diagnostischen und therapeutischen Entscheidungen rechtfertigen müssen. Worterklärungen erleichtern das Erlernen der englischen medizinischen Terminologie und der zahlreichen Abkürzungen.

Schiller, S.:

**Fachenglisch für Gesundheitsberufe.**

**32,95 EUR**

Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie.

Springer Verlag. 3. Aufl. 2011, 235 Seiten

Das Fachenglisch-Lehrbuch für drei therapeutische Berufsgruppen vermittelt den im Berufsalltag relevanten Wortschatz, das Fachvokabular zu Krankheitsbildern sowie Informationen über das Gesundheitssystem in den angelsächsischen Ländern. Im Mittelpunkt steht das Training der aktiven Sprachkompetenz im Berufsalltag – für eine leichtere Kommunikation mit englischsprachigen Kollegen, ein besseres Verständnis englischsprachiger Fachliteratur und mehr Sicherheit bei Präsentationen. Kostenlose Internet-Downloads von Lesetexten und Übungen.

Wieland, A.:

**Grundwortschatz Deutsch – Englisch für Pflegeberufe.**

**11,50 EUR**

Kohlhammer Verlag 2000, 145 Seiten

Immer mehr Pflegekräfte und Auszubildende befassen sich mit fremdsprachiger medizinischer Literatur oder bereiten sich auf einen Auslandsaufenthalt vor. Ihnen und allen anderen Interessierten soll dieses einführende Nachschlagewerk in die medizinisch-pflegerische Fachsprache zu einem sicheren Umgang mit der Terminologie verhelfen - sowohl im Deutschen als auch im Englischen. Daneben vermitteln ausgesuchte deutsche medizinische Abkürzungen sowie die wichtigsten Standardsätze aus der Pflege in deutscher und englischer Sprache die Grundlagen für einen Arbeitseinsatz im Ausland.

**Wörterbuch für die Pflege.**

**9,95 EUR**

Englisch-Deutsch, Deutsch-Englisch.

Elsevier Verlag (Urban & Fischer) 2005, 194 Seiten

Alle Wörter rund um die Pflege auf Englisch. Der Wortschatz wurde von holländischen Pflegenden evaluiert. Er berücksichtigt auch pflegewissenschaftliches Vokabular und verzichtet auf rein medizinische Terminologien. Dieses Wörterbuch im Kitteltaschenformat ist ebenso unverzichtbarer bei der Arbeit im englischsprachigen Ausland wie beim Lesen wissenschaftlicher Texte.

Mit CD-ROM mit dem gesamten Wortschatz!!!

**Neu**

## 2. DVDs / CDs

Ford, Y.:

**Nursing English Essentials.**

**19,95 EUR**

Audio-CD mit mp3-Dateien.

Hans Huber Verlag 2008

Möchten Sie intensiver mit Ihren englischsprachigen Patienten oder Kollegen kommunizieren? Möchten Sie Ihre englische Grammatik und Aussprache verbessern? Dann bietet Ihnen die englischsprachige Audio-CD der erfahrenen Fachsprachenlehrerin und Kursleiterin Yvonne Ford ein ausgezeichnetes Medium, um Ihre englische Sprachkompetenz zu verbessern. Die Audio-CD im mp3-Format bietet Aussprachehilfen für zentrale Begriffe und Redewendungen im Buch «Nursing English Essentials».

Friedbichler, I./ Friedbichler, M.:

**Fachwortschatz Medizin Englisch (CD-Rom).**

**59,95 EUR**

Sprachtrainer und Fachwörterbuch in einem.

Thieme Verlag 2006

KWiC-WEB: Fachwortschatz Medizin basiert auf einem völlig neuen Konzept, das einen zweifachen Zugriff zur englischen Fachsprache ermöglicht. Diese zweisprachige Nachschlage- und Kontextdatei (E-D-E) umfasst insgesamt mehr als 100.000 wichtige Fachbegriffe aus allen Bereichen der Medizin, der Klinik und der biomedizinischen Wissenschaften. Die englischen Schlüsselwörter werden jeweils im Kontext mit Erklärungen, authentischen Beispielsätzen sowie gängigen Wortverbindungen und Phrasen präsentiert. Gleichzeitig ist KWiC-WEB ein individueller Sprachtrainer für Mediziner aller Fachrichtungen - Studenten, Ärzte in Klinik und Forschung sowie Therapeuten, Pflegepersonal und medizinische Übersetzer bzw. Dolmetscher, denn der Wortschatz ist nach dem Bausteinprinzip übersichtlich in 142 vernetzte Fachbereiche (von Anästhesie bis Zytologie) gegliedert.

## 3. Weitere Sprachen

**Medizin Translator pocket.**

**14,95 EUR**

Börm Bruckmeier Verlag 2007, 606 Seiten

14 Fremdsprachen. Mehr als 580 Bausteine für das ärztliche Aufnahmegespräch.

Umfasst Anamnese, Untersuchung, Diagnose und Behandlungsempfehlung.

Mit Sprachanleitungen und Kauderwelsch.

Für alle Ärzte, Medizinstudenten und Krankenpflegekräfte.

